

Stadtteilanzeiger Ost-Innenstädter

Ihre Redaktion- und Anzeigen-Hotline: 23947

Nr. 5 - 2004

Bushaltestelle Linie 5 weiterhin diskutiert

Seite 8

Innenstadtentwicklung aktuell – Klotzen und nicht Kleckern

Es tut sich was in Hildesheim!

Nach acht Jahren Verhandlungsführung mit einem potentiellen Kinobetreiber und der daraus folgenden Lähmung einer positiven, die Innenstadt und stadtfördernden Entwicklung am Bahnhofsvorplatz kommt es nun zu beachtlichen Bewegungen!

Augenmaß ist gefragt bei der Entwicklung des Bahnhofsvorplatzes und des Bahnhofsbereiches überhaupt im Verhältnis zur Innenstadt und zur Fußgängerzone. Es ergeben sich zwei Schwerpunkte für die Entwicklung unserer Innenstadt! Zum einen der Bahnhofsvorplatz mit seinen notwendigen verkehrlichen Anbindungen und einer Bereicherung durch bauliche Umgestaltung durch Investoren mit entsprechenden zusätzlichen Geschäftsräumen und der Ansiedlung zugkräftiger Einzelhandelsbetriebe.

Zum anderen ein Entwicklungsschwerpunkt in der Arnekenstraße, der innenstadt- und zentrumsnah eine längere Entwicklungsdauer benötigt.

Beides fördert Hildesheim als Oberzentrum und bedeutet eine innenstadtverträgliche Entwicklung, auch auf der Grundlage des jüngst in Auftrag gegebenen und in Kürze vorliegenden Einzelhandelsgutachten.

Nach der Devise Klotzen und nicht Kleckern müssen wir jedoch die aktuelle Haushaltslage berücksichtigen. D. h., an der einen oder anderen Stelle muß gespart werden, sofern aktuelle Ausgaben und

Maßnahmen momentan verzichtbar sind. Dazu zählt die Platzgestaltung am Pelizaeus-Platz, die in der gegenwärtigen Entwicklung zurückgestellt werden sollte, um Zeichen zur Haushaltslage zu setzen.

Entsprechende Beschlüsse des Arbeitskreises der Mehrheitsgruppe CDU/BAH/FDP Innenstadt sind auch gefasst und auch im Stadtentwicklungsausschuß durchgesetzt worden.

Hier heißt es, Zeichen zu setzen und Farbe zur Bereitschaft der Ratsmitglieder zu bekennen, auch tatsächlich zu sparen, wenn Objekte aktuelle verzichtbar sind.

Darum bitten wir ausdrücklich alle Beteiligten.

Peter Pfeiffer

Stellvert. Vorsitzender des Ausschusses für
Stadtentwicklung, Bauen, Umwelt und Verkehr

**Hildesheimer
STADTTEILZEITUNG**

Neu im Internet:
Der
Ost/Innenstädter

**city
computer**

Service
OK

Reparatur+Service+Beratung+Verkauf
Markenunabhängiger PC-Reparaturservice

Sie haben Probleme mit Ihrem Computer?
Defekte Hardware, Virusbefall oder einen Fehler,
den Sie nicht selbst beheben können?
Nutzen Sie unseren PC-Service,
wir kümmern nach Terminvereinbarung,
um Ihr System wieder in Gang zu bringen!

PC-Service
05121 286370

Öffnungszeiten: Mo - Fr 9:30-13:00 Uhr u. 14:00-18:00 Uhr
Sa 9:30-13:00 Uhr City-Computer-Hildesheim
Hinter dem Schilde 5, 31134 Hildesheim Tel. 05121 286 370 Fax 05121 286 371
email: info@citycomputer.biz www.citycomputer.biz

**HAARSTUDIO
Frank**

Einumer Straße 93 • Hildesheim • Tel. 05121-12692

**BLAUMANN
Berufskleidung**

Osterstraße 39a, 31134 Hildesheim
Tel. 0 51 21 - 40 20 12
Fax. 0 51 21 - 40 20 13
E-Mail: info@blaumann-hildesheim.de

... wir setzen Trends!

A. Piwecki
I. Böhle

Haarstudio
NEW LINE
Das Team Hildesheim - 1 53 55

Öffnungszeiten:
Di.-Fr. 8.00-18.00 Uhr
Sa. 8.00-12.00 Uhr

... wir freuen uns auf ihren Besuch!

Katharinenstraße

Einumer Straße

Neu für Senioren!

Wir räumen aus und ein –
hinterlassen ein sauberes Heim.

Arnold & Partner
Maler- und Fliesenarbeiten aller Art
Telefon 051 21/9 99 06 46

**Steffi's Med.
Fußpflege**

Hausbesuche
T. 051 21/27 04 61
Mobil 0162-9 47 76 04

Erfolgreiche Trennkostkurse:
Christina Mierisch. Tel.: 05121-
609716

Bildhübsche Zwergkaninchen (Löwe-
Angora), 8 Wochen jung, in liebevolle
Hände abgegeben. Telefon 6 48 84

HELLBERG'S

feine Fleisch- und Wurstwaren

31134 Hildesheim
Goschenstraße 42 – Telefon 356 48
Spezialitäten:

Thüringer Bratwurst – Party-Service
Bunte Platten – kalte Buffets
zu allen Gelegenheiten

Dagmar Petersen

ambulante Krankenpflege

Heinrichstr. 2, 31137 Hildesheim
Tel.: 0 51 21/51 95 59 Fax: 51 95 60
Handy: 0172 41 41 48 0

Impressum

Herausgeber, Axel Fuchs

Redaktions- Elzer Straße 99

und Anzeigen 31137 Hildesheim

Anschrift: Tel. + Fax (051 21) 239 47

Vertrieb: Werbeagentur Fuchs

eMail: info@hi-stadtteilzeitungen.de

Internet: www.hi-stadtteilzeitungen.de

Redaktionsschluß der nächsten Ausgabe:
8. Oktober 2004

Die veröffentlichten Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion wieder.

**Was ist los in St. Andreas?**

Liebe Leserinnen und Leser,

das Wichtigste zuerst: Unsere gemeindliche „Kirchenregierung“ ist beinahe wieder komplett. Da einige Kirchenvorsteher und Kirchenvorsteherinnen aus verschiedenen Gründen ihr Amt zurückgaben, wurden am Sonntag, den 27. Juni zwei neue Herren in ihr Amt eingeführt. Unser Vikar, Herr Helge Scholz, nahm die Einsegnung vor. Dann wurden beide liebevoll vom Vorsitzenden des KV willkommen geheißen – mit einen Blumenstrauß.

Herr **Rainer Kunze** ist ein „Rechen-genie“ – er ist bei der Deutschen Bank in Hannover beschäftigte und Herr **Hartmut Schulz** ist der Direktor des Andreanum und bläst seit Jahren im Posaunenchor von Martin-Luther / Andreas.

Wie sagte Martin Luther einst: Wem ein Amt gegeben, der walte seines Amtes. Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Berufung – und zum Wohle unserer Gemeinde.

Am 5. September feiern wir wieder das **Konfirmationsjubiläum** in einem festlichen Gottesdienst und gemeinsamem Beisammensein. Nur wird es aber Zeit für die, die nicht angeschrieben wurden, und die sich noch nicht gemeldet ha-

ben. 25, 50, 60, 65, 70 und 75-jährige Jubilare sollten sich hier angesprochen fühlen.

Flohmarkt: 18. September 2004 vor dem Gemeindezentrum am Krähenberg! Anfang Juni machte der Regen einen Strich durch die Rechnung – also ein zweiter Anlauf bei schönem Wetter. Wer als Verkäufer auftritt, melde sich bitte im Gemeindebüro an. Und für Kaufinteressenten: Flohmarkttag ist Schnäppchentag!

Erntedankfest in St. Andreas: Am Sonntag den 3. Oktober; federführend ist Frau Pastorin Gärtner mit dem Frauenkreis. Jedes Jahr ist es beeindruckend zu sehen, was unser Herr Gott so alles in unseren Gärten und Portemonnaies heranwachsen läßt.

Und am dritten Sonntag im Oktober, am 17. 10. feiern wir wieder den **Männersonntag**. Herr Pastor Siegel wird mit einigen Herren des Männerforums den Gottesdienst gestalten. Im Anschluß bieten wir ein Stehkafee an – zum Beine vertreten – und dann wird uns Herr Jens-Peter Enk die größte Orgel in Niedersachsen vorführen. Die Beckerat-Organ ist es wert, daß wir eine knappe Stunden investieren. Der Bäckermeister-Gesangverein unter Leitung von Herrn Wigold Beste wird, wie in den vergangenen Jahren, die festliche Stimmung erhöhen.

Ihr Carl-Heinrich Schaaf

Oststadt bei den geplanten Fahrplanänderungen benachteiligt

Laut den neuesten bereits beschlossenen Plänen der Stadtwerke soll die Linie 102 (tagsüber Linie 5) werktags ab ca. 20 Uhr, Samstag ab ca. 16 Uhr und an Sonn- und Feiertagen nur noch im 60-Minuten-Takt fahren. Das darf doch nicht wahr sein! Hierdurch wird das der einwohnerreichste Stadtteil Hildesheims, die Oststadt und auch das Stadtfeld praktisch vom öffentlichen Verkehr abgeschnitten. Betroffen sind auch die Stadtteile Neuhof und Ochtersum. Die jetzige Taktung mit 30 Minuten hat sich doch bewährt und wird genutzt. Als regelmäßiger Fahrgast und seit vielen Jahren Inhaber der Hildesheimer Supersparkarte kann ich beurteilen, dass die Busse zu den sogenannten verkehrsschwachen Zeiten oft gut genutzt werden, manchmal ist sonntags kein Sitzplatz mehr frei. Das ist gut so, zeigt es doch, daß die Hildesheimer die Buslinien gut nutzen. Wenn die Oststadt und die anderen genannten Stadtteile auf das Niveau einer Kleinstadt gebracht werden, steigen viele Bürger auf das Auto um. Die relative geringe Summe, die dadurch gespart werden soll, wird also durch die ge-

ringer Zahl an Fahrgästen ausgeglichen. Verlierer sind die vielen älteren Bürger, die keine andere Möglichkeit haben, als öffentliche Verkehrsmittel zu benutzen. Nur ein Vergleich. Der Takt von Hannover nach Sarstedt beträgt zum Beispiel sonntag 20 Minuten.



Zu diesem Thema kann das letzte Wort noch nicht gesprochen sein. Der Stadtrat kann die Maßnahmen der Stadtwerke zwar rechtlich nicht verhindern, wurde aber angehört und hat mit sehr großer Mehrheit zugestimmt. Für mich völlig unverständlich. Hildesheim wird damit auf das Niveau einer Kleinstadt zurückgestuft. Axel Fuchs

Kommentar

- Was sind doch diese Tage schön,
- (ich mein die Bilder aus Athen –)
- Weite Sprünge – stolze Reiter –
- Fußball, Schwimmen ... und so weiter
- es ist ein Spaß, mit anzusehen,
- wie sie dann auf dem Treppchen stehen:
- ein Blätterkranz zielt jeden Sieger,
- das sieht man jeden Abend wieder –
- Olympia ist meine Welt,
- (dann denk ich nicht mehr an mein Geld!)
- hier wird noch echtes „Gold“ gewonnen –
- auf unseren Konten ist's zerronnen ...
- Herzlichst Ihr
- Ekkehardt Palandt

Gut erhaltene BABY BORN-Artikel, z. B. Kinderwagen, Bett, Schalensitz, Bekleidungen aller Art, z. B. Winterset u.s.w. zu verkaufen, auch einzeln. T. 6 48 84.

Dachatelierwohnung ab 1. 10. zu vermieten: 3-Zimmer-Galerie, Dusche, Toilette, Single-Küche, Gas-Etagenheizung, ca. 112m² mit Schrägen, 500,- € Kaltmiete. Hildesheim – Theaternähe, T. 5 64 07

Bei Dachstuhlarbeiten **Troja**
 Café - Kneipe - Bistro
 Essen - Trinken - Gute Laune - Lifestyle
 Frühstücksbuffet und warme Küche
 Sommeröffnungszeiten
 9-14 Uhr und 18-24 Uhr
 Ostertor 4 • Telefon 0172-5475586

Café-Restaurant
a Nossa Casa
 Portugiesische Spezialitäten
 Öffnungszeiten:
 Mo-Sa 18-24 Uhr, So 12-15 und 18-24 Uhr
 Dienstag Ruhetag
 Peiner Straße 1 • 31137 Hildesheim
 Telefon 051 21/697 17 05

Funksendemasten beunruhigen Oststädter



Ohne das es besonders aufgefallen ist, sind in letzter Zeit eine Vielzahl von Funksendemasten in der Oststadt errichtet worden. Da hierfür keine Genehmigung der Stadt nötig ist, sind die Informationsmöglichkeiten zu diesem Thema eher gering.
 So steht ein Mast auf einem Haus in der Von-Voigts-Rhetz-



Straße, einer in der Katharinenstraße und laut Aussage einer besorgten Oststädterin ca. 6 auf den Hochhäusern am Berliner Kreisel. Es ist wissenschaftlich immer noch umstritten, ob diese Sendemasten gesundheitliche Schäden verursachen oder nicht. Einerseits benötigen wir natürlich die Sendemasten, wollen wir doch alle sehr guten Handy-Empfang haben. Ein bißchen mehr Information und Transparenz wäre trotzdem nicht schlecht, würde es doch die Bedenken der Oststädter Bürgen vielleicht verringern. Bitte schreiben, mailen oder faxen sie uns ihre Meinung zu diesem Thema. Haben sie andere Themen, die ihnen am Herzen liegen, scheuen sie nicht, uns zu kontaktieren.

ELDERCARE
 MOBILE PFLEGE & SERVICE

- Altenpflege
- Krankenpflege
- Alle Kassen
- 24h-Hausnotruf

UNSER ANGEBOT:
 Hausnotruf
 rund um die Uhr
 Nur 24,90 Euro/Monat

Gemeinsam mit uns - nach Ihren Wünschen.

Eldercare | Einumer Strasse 19 | 31135 Hildesheim
 Tel 05121-98 15 16 | eldercare@web.de

Ihr Frischmarkt
Sieler-Bettels GmbH

Ab sofort führen wir auch
 Schulartikel in großer Auswahl

Hildesheim • Moltkestraße 22 • Telefon 35461

Weil Frische so lecker ist!
Qualität vom Fachmann!



BÄCKEREI • KONDITOREI

Heinrich Safft

Inhaber Wolfgang Raatz Bäckermeister

Der Gebauer

reines Roggenbrot 500 g **1,90 €**

Öffnungszeiten Mo–Fr 6–13.00 Uhr
14.30–18 Uhr • Sa 6–13 Uhr

Goschenstraße 41 • 31134 Hildesheim
Telefon 05121/12850

Bäckereigeselle feiert 25-jähriges Jubiläum



Am 1. August 1979 begann Andreas Gebauer seine Tätigkeit in der Bäckerei Bockhop. Vom Nachfolger, Bäckermeister Raatz übernommen, ist er nun in der Bäckerei Safft tätig. Zu seinem 25-jährigen Jubiläum schenken ihm die Bäckereimeister Bockhop und Raatz gemeinsam ein neues

Fahrrad, worüber er sich außerordentlich freute, kam er doch bis dahin jeden Morgen um 3.30 Uhr auf einem alten klapprigen Fahrrad zur Arbeit. Aus Anlass des Jubiläums benannte Bäckermeister Wolfgang Raatz ein neues Brot nach seinem Gesellen, das „Gebauer Brot“.

Prospektverteilung

in und um Hildesheim
freundlich – zuverlässig – einfach gut

Werbeagentur Axel Fuchs

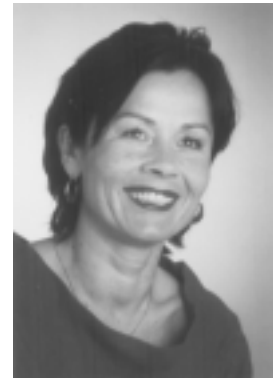
Elzer Straße 99, 31137 Hildesheim, Telefon und Fax 23947

SCHOKO geht auch SCHLANK

Wer von uns hat im Freibad, am Strand, im Urlaub oder auch nur beim Tragen der aktuellen Sommermode nicht bedauert, ein paar Kilo weniger zu wiegen.

Häufig schuld an den kneifenden Hosens und Röcken sind die sogenannten Schoko-Attacken, die uns zu jeder Tages- und Nachtzeit überfallen können und uns hemmungslos mindestens eine ganze Tafel genießen lassen. Doch wie so oft im Leben, - nach dem Genuß kommt die Reue! Was also tun? Hier ein paar Tips als Soforthilfe bei Schoko-Attacken Lenken Sie sich ab! Nach einem Spaziergang fühlen Sie sich besser und sind zufriedener als nach einem Schoko-Gelage. Tupfen Sie eine Prise Salz auf die Zunge – das vertreibt den Heißhunger auf Schokolade sofort.

Wenn Sie hungrig sind: Essen Sie sich satt mit einer ausgewogenen Mahlzeit und erlauben sich anschließend die Schoko-Sünde. So klappert das Maßhalten besser.



Wenn's unbedingt der Schoko-Kick sein muss: Naschen Sie Schokoladeneis, tunken Sie Früchte in geschmolzene Schokolade oder trinken Sie Kakao. Schmeckt schokoladig, hat aber weniger Kalorien. Und vorsichtig vor den „sportlichen“ Schokoladen, für die berühmte Sportler rank und schlank werben.

Hat doch die Schokolade in der „leichten rosafarbenen“ Verpackung, – mit viel Joghurt, die mit Abstand meisten Kalorien. Oder der durch unsere Tennis- und Fußballstars vermarktete Schokobrotaufstrich so viel Zucker, das dieser im Rohzustand nicht annähernd in das rundauchige Glas passt.

Also, lieber ganz dunkle Schokolade bevorzugen oder zu einem naturreinen Birnendicksaft greifen. Dann klappert es nächstes Jahr auch am Strand. Herzlichst

Christina Mierisch

Ernährungsberaterin + Trennkostseminarleiterin an der Schule für Fitness und Ernährung



Hildesheimer Volkshochschule
Ihre Weiterbildungsadresse

Was machen Sie eigentlich in diesem
Herbst / Winter?

Wie wäre es mit einem Kurs zur
persönlichen Weiterbildung?

Ab kommender Woche beginnen die
Kurse der Volkshochschule.

Es gibt noch Plätze.
Tun Sie etwas für sich -
Melden Sie sich an!

Hildesheimer
Volkshochschule
Pfaffenstieg 4-5
31134 Hildesheim
Tel. 05121 93610
Fax. 05121 936166
info@vhs-hildesheim.de



www.vhs-hildesheim.de

Bushaltestelle Linie 5 weiterhin heiss diskutiert

In zwei früheren Ausgaben des „Ost-Innenstädters“ haben wir ausführlich über das Problem und die Lösungsvorschläge dazu der Bushaltestelle Linie 5, Einumer Straße/ Ecke Moltkestraße Richtung Stadtmitte berichtet.

Eine ideale Lösung wäre die Verlegung vor die Ampel, also neben den Kiosk. Hier wäre dann Platz für eine Bank und ein Häuschen. Die Stadtwerke argumentieren, daß es auf Grund der schwierigen Wirtschaftslage für den Betreiber der Häuschen, der Deutschen Städtereklame, nicht leicht sei, diese durch Werbeflakate zu finanzieren.

Möglich ist dies aber noch immer, sind doch lobenswerterweise am Immengarten jetzt zwei neue Häuschen aufgebaut worden.

Deshalb sollte man den Plan in der Einumer Straße nicht aufgeben. Auch auf der Seite Richtung Stadtfeld, wo zur Zeit eine Bank steht, wäre Platz für ein Wartehäuschen. Ein weiteres Problem an der jetzigen Haltestelle der Linie 5 stadteinwärts ist, daß bei Bussen mit Überlänge der gesetzlich vorgeschriebene 5-Meter-

Abstand zur Ampel nicht eingehalten werden kann. Bei einer Verlegung vor die Ampel wäre dies kein Thema mehr. Es müsste doch möglich sein, zusammen mit den



Stadtwerken, der Verkehrskommission und den für die Oststadt zuständigen Stadträten eine für die Oststädter positive Lösung zu erreichen. Die Stadtwerke haben zumindest keine prinzipiellen Einwände gegen diesen Vorschlag.

Häuser	
Stadtfeld, DHH, 120/424m ² , Vollk., Do. Grg.	139.000,-
Hi/Zentrum, DFH, 250m ² Wfl 660m ² Grds.	180.000,-
Wohnungen	
Hi/Küchenthalstraße, 3 Zi, 73m ² , Bik, Grg., top Zustand	98.500,-

Meißner Immobilien
www.mi-hi.de
Meißner Immobilien • Annenstraße 15 • 408026

Espana **HISPANO MEX** Rotismit MEXICO

MEX-TEX

TAPAS Y COCKTAIL-BAR

Neu und einzigartig in Hildesheim
WIR FREUEN UNS AUF SIE

Im neugestalteten HispanoMex
Öffnungszeiten:
Montag bis Sonntag durchgehend geöffnet
18-24 Uhr Küche
Sonntag 12.00-14.30 Uhr 18.00-24.00 Uhr

Inhaber: Alfonso Hernandez • Bahnhofsallee 35
31134 Hildesheim • Telefon 05121/31668



Willkommen zu Hause.

Starke Gruppe – Starke Leistung

Moderne Mietwohnungen

Betreutes Wohnen

Komfortable Eigentumswohnungen

Voll erschlossene Baugrundstücke

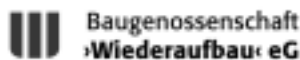
Individuelle Eigenheime

Modernisierung und Umbau

Kompetente Immobilienverwaltung

Möchten Sie eine neue Wohnung mieten? Oder wollen Sie als Eigentümer endlich Ihren Traum von den „eigenen vier Wänden“ verwirklichen? Mit über 10.000 Mietwohnungen und vielen attraktiven Baugrundstücken in guten Lagen vermietet oder plant und baut die Unternehmensgruppe »Wiederaufbau« garantiert Ihr passendes Zuhause.

Mehr über die vielen angenehmen Service-Leistungen und das komplette »Wiederaufbau«-Angebot für Mieter, Käufer und Immobilien-Eigentümer erfahren Sie ganz einfach unter: www.wiederaufbau.de. Gern sind wir auch persönlich für Sie da. Die »Wiederaufbau« – Ihr kompetenter und fairer Partner rund ums Wohnen.



Unternehmensgruppe »Wiederaufbau«

Neueröffnung

**Geschäftsstelle Neustädter Markt
– Neustädter Markt 1**

Der Umbau der Geschäftsstelle Neustädter Markt der Stadtsparkasse Hildesheim ist abgeschlossen. Seit Donnerstag, dem 29. Juli, sind die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter wieder am traditionellen Standort am Neustädter Markt 1 in rundum modernisierten Räumen für ihre Kunden da. Die Ausstattung knüpft an das innenarchitektonische Konzept anderer Umbauten der Stadtsparkasse an. Dementsprechend hell und freundlich ist die Atmosphäre in den Innenräumen, die vor allem durch vielfältige Verwendung von Glas und Möbel aus gekalkter Eiche erreicht wird. Die vorhandene Grundfläche von rund 300 qm wurde hinsichtlich Kundenfreundlichkeit, Diskretion und verbesserter Arbeitsabläufe optimiert. Damit kann auch hier das neue Servicekonzept der Stadtsparkasse uneingeschränkt umgesetzt werden. Die Kundenhalle ist durch einen behindertengerechten Eingang bequem zu erreichen. An Stelle von trennenden Tresen werden die Kunden künftig an Dialogpulten von Serviceberatern erwartet. Dort werden die Aufträge gemeinsam mit dem Kunden sofort abschließend bearbeitet. Das gilt auch für Barauszahlungen, die über sogenannte „AKTs“ (Automatische Kassentresore) erfolgen. Dem immer größer werdende Bedarf der Kunden an umfas-

sender und kompetenter Beratung in diskreter Atmosphäre wurde in besonderer Weise Rechnung getragen. Dafür stehen den Beratern künftig drei Besprechungszimmer und ein Beratungsplatz für ungestörte Gespräche zur Verfügung. Alle Plätze sind mit modernster Technik ausgestattet. Neben der persönlichen Betreuung bietet die neue Geschäftsstelle einen erheblich erweiterten Selbstbedienungsservice. Alle SB-Geräte sind jeden Tag rund um die Uhr zugänglich. Dazu gehören jeweils zwei Geldautomaten und Kontoauszugsdrucker. Außerdem steht erstmals ein Terminal für Überweisungen und andere Zahlungsaufträge zur Verfügung. Ganz nebenbei werden die Besucher an der Medienwand mit aktuellen Fernsehnachrichten, Börsennews und Finanztips versorgt. Am Sonntag, dem 1. August, hatten die Neustädter Bürger die Möglichkeit, beim „Tag der offenen Tür“ von 15.00 bis 17.30 Uhr einen Blick hinter die Kulissen zu werfen.

Für weitere Informationen oder Fragen:
Wilhelm Schröder
Stadtsparkasse Hildesheim
Rathausstraße 21-23,
31134 Hildesheim,
Telefon 0 51 21 / 30 53 45,
wilhelm.schroeder@ssk-
hildesheim.de



Sparkassen-Finanzgruppe

Die „neue“ Geschäftsstelle
Neustädter Markt.

Stadtsparkasse
Hildesheim

Seit dem 29. Juli präsentiert sich die Stadtsparkasse in der umgebauten Geschäftsstelle Neustädter Markt am Neustädter Markt 1 mit neuem Servicekonzept und in moderner Umgebung. Geschäftsstellenleiter Carsten Müller und sein Team freuen sich auf Ihren Besuch. **Wenn's um Geld geht – Sparkasse.**



Römer & Seidel:

Sanitäre Anlagen • Gasheizungen
Junkers Vertragskundendienst
Gasgerätewartungen

Immengarten 2 • 31134 Hildesheim
Telefon 051 21/37389

Wir sind immer für Sie da!
Unser Ambulanter Pflegedienst mit examiniertem Fachpersonal ist Vertragspartner aller Kassen.



**KRANKENPFLEGE-SERVICE
BERGERHAUSEN**

Wir bieten:

- Grund- und Behandlungspflege
- Langzeit- und Schwerstpflege
- Pflege nach Krankenhausaufenthalten
- Ausführung aller verordneten Maßnahmen
- genesungsfördernde Maßnahmen
- Sterbebegleitung
- Sozialberatung
- Versorgungsdienste
- Haushaltshilfen
- Infusionsbehandlung
- medizinische Fußpflege
- Vermittlung Hausnotruf

Fragen Sie uns, denn gute Pflege haben Sie verdient!
Büro Burgstraße 32: (05121) 13 37 83 Mobil: (01 71) 88 09 003

Med. Fußpflege
Podologie (staatl. anerkannt)

S. Schünemann

Einumer Str. 16
31135 Hildesheim
Tel.: 0 51 21 / 51 47 40

Termine nach Vereinbarung

**Wenn es um
qualifizierte Tischlerarbeiten geht**

MACHENS 
Bau- und Möbeltischlerei
Die Tischlermeister seit 1877

Der Fachbetrieb für Türen- und Fensterbau,
Sanierung und Innenausbau

31141 Hildesheim, Steingrube 31, Tel. (0 51 21) 3 90 47

Kommentar

**Innenstadtentwicklung
– Schwerpunkte**



Die Innenstadtentwicklung und die Stadtentwicklung erfordert in der gegenwärtigen, haushaltlich klammen und extrem engen Situation das Setzen von Schwerpunkten. Das bedeutet, unbedingt notwendige und die Stadt als Oberzentrum fördernde Investitionen müssen zielstrebig vorangetrieben werden, in anderen Bereichen und bei anderen Vorhaben muß gespart werden, d. h. sie müssen zunächst zeitweilig zurückgestellt werden!

Peter Pfeiffer
stellv. Vorsitzender des Ausschusses
für Stadtentwicklung, Bauen, Umwelt und Verkehr

**Offizieller Veranstaltungskalender
der Stadt Hildesheim**

03.09.
„Hildesheim – Im Zeichen der Rose“

„Eine Rose ist eine Rose ist eine Rose“ (22.00 Uhr)
Traumkirche zur Nacht, Lichterglanz und leise Töne in St. Lambertii

Ort: St. Lambertikirche
Tel: 0 51 21/1 79 8-0

07.09.
„Hildesheim – Im Zeichen der Rose“ „Florale Lebensräume“ Filmreihe „Uzala der Kirgise“ UDSSR/Japan (18.00 Uhr und 20.30 Uhr)
Ort: Keller Kino/Cinema

10.–24.09.
„Hildesheim – Im Zeichen der Rose“

„Wer hat das schönste Schaufenster rund um die Rose?“

Ein Wettbewerb in der Innenstadt
Ansprechpartner: Werbegemeinschaft „Die freundlichen Hildesheimer“
Tel: 0 51 21/ 10 72 00

12.09.
17. Entdeckertag (10.00–18.00 Uhr) Programm in Hildesheim
Tel: 0 51 21/30 17 48

12.09.
Bauernmarkt (10.00–18.00 Uhr)

Ort: Marktplatz, Platz An der Lillie; Scheelenstraße u. St. Andreaskirchplatz (geplant verkaufsoffener Sonntag)
Veranstalter: Landvolk

Ansprechpartner: Fr. Dr. Helmke
Tel: 0 51 23/3 64

12.09.
Tag des offenen Denkmals
„Wie läuft's ? Schwerpunktthema Wasser“

12.09.
Wettkampf der Modellschiffe (10.00 Uhr)

Ort: Freibad Müggelsee

14.09.
„Hildesheim – Im Zeichen der Rose“ „Florale Lebensräume“ Filmreihe „Das Frühlingstreffen der Feldhüter“ Griechenland (18.00 Uhr und 20.30 Uhr)
Ort: Keller Kino/Cinema

18.09.
1. Nachtsommerlauf in Hildesheim (14.00 Uhr)
Start und Ziel: Sportanlage des Gehörlosen SV, Lucienvörder Allee in Hildesheim
Veranstalter: Frank's Laufshop und der Gehörlosen Sportverein
Tel: 0 51 21/30 13 78

18.09.
Forum der Kreissparkasse Hildesheim
„Cantor general“ von M. Theodorakis, Text P. Neruda, Projektchor, Solisten und deutsch-russisches Instrumentalensemble
Ort: Forum der Kreissparkasse Hildesheim

Veranstalter: „Hildesheim; Stadt unter Musik – Musikfest 2004 der Kontaktstelle Musik“
Tel: 0 50 67/69 75 04

18./19.09.
Hildesheim, Stadt „unter“ Musik - Musikfest 2004 der Kontaktstelle Musik
Musikkapellen, Chöre, Rock- und Popbands singen und spielen in der Hildesheimer City
Ort: Innenstadt von Hildesheim
Ansprechpartner: Herr Rahn
Tel: 0 51 21/28 36 50

18./19.09.
Flohmarkt
Ort: Volksfestplatz

cut DESIGN HAARSTUDIO
Ellen Pauer – Friseurmeisterin
Ellen Pauer und Team
Luisenstr. 1 • 31141 Hildesheim • ☎ 051 21/3 59 44 • Fax 359 53

Veranstalter: Walter Grote
Tel: 0171/310 24 38

21.09.
„Hildesheim – Im Zeichen der Rose“ „Florale Lebensräume“ Filmreihe „Der Kontrakt des Zeichners“ Großbritannien (18.00 Uhr und 20.30 Uhr)
Ort: Keller Kino/Cinema

24.09.
„Hildesheim – Im Zeichen der Rose“ (16.00 Uhr)
Tausend Jahre – Tausend Rosen
Begleiten Sie unsere Stadtführergilde zu den Wurzeln des Tausendjährigen Rosenstocks
Treffpunkt: Im Domhof am Bernwardsdenkmal
Tel: 0 51 21/1 79 8-0

25.09.
Interkulturelles Frauenfrühstück (10.00 Uhr)
Ort: Rathaushalle
Tel: 0 51 21/30 13 18

25.09.
Tag der offenen Tür – Kultur rund um die Uhr
Hildesheimer Institutionen bieten Kultur rund um die Uhr Musik, Film, Historie, Kunst, Theater
Ansprechpartner: Stadt Hildesheim

heim, Bereich Kultur
Tel: 0 51 21/3 01-6 20

28.09.
„Hildesheim – Im Zeichen der Rose“ „Florale Lebensräume“ Filmreihe „Rivers and Tides“ Deutschland, England, Finnland (18.00 Uhr und 20.30 Uhr)
Ort: Keller Kino/Cinema

01.-03.10.
Lauenburger Puppentheater
Ort: Volksfestplatz
Veranstalter: Heinz Lauenburger/Henstedt-Ulzburg

02.10.
Versteigerung von Fahrrädern (9.00 Uhr) Ort: Rathaus- halle oder Platz An der Lilie
Veranstalter: Stadt Hildesheim
Tel: 0 51 21/30 14 11

03.10.
Drachenflugtag
Ort: Flugplatz Hildesheim
Veranstalter: Hildesheimer Allgemeine Zeitung und Aero Club Hildesheim-Hannover e.V.
Ansprechpartner: Herr Stehr
Tel: 0 51 21/ 30 13 93

16./17.10.
Flohmarkt
Ort: Volksfestplatz
Veranstalter: Person Werbung
Tel: 0 63 22/95 99-0

Offset-Druck Verlag Köhler
Südenstraße 1-3
31177 Harsum
Fon 0 51 27 / 90 20 40
Fax 0 51 27 / 90 20 4-44
ISBN 0 51 27 / 90 21 05
E-Mail: NDruck@aol.com

Biergarten mitten im Grünen!**Restaurant Poggenkrug**

Inh. Thorsten Warmbold

Öffnungszeiten: Annenstraße 17/18
 täglich 11–14 Uhr 31134 Hildesheim
 und 17–24 Uhr Telefon (05121) 35682
 Samstag ab 17 Uhr Telefax (05121) 282385
 Dienstag Ruhetag

**Vorgärten in der Oststadt
werden immer seltener**



In der Oststadt fällt immer wieder auf, daß Vorgärten durch private Parkplätze ersetzt werden. Vor kurzem war als Beispiel ein Fall in der Katharinenstraße auch in der überregionalen Hildesheimer Presse aufgegriffen worden. Hier hatte ein Hausbesitzer seinen Vorgarten durch einen Parkplatz ersetzt, wodurch zusätzlich noch zwei öffentliche Parkplätze wegfielen, denn die Einfahrt muß ja freigehalten werden. Juristisch ist dies alles in Ord-

nung. Schade ist es trotzdem und auch schwer nachvollziehbar.

Ein noch so kleiner Vorgarten bietet vielen Tieren einen Lebensraum und verschönt natürlich auch unseren Stadtteil.

Also der Appell vieler Oststädter an die Hausbesitzer, die Vorgärten nicht durch Asphalt oder Schotter zu ersetzen.

Oder wie wäre es, aus einem Parkplatz vor dem Haus wieder einen Vorgarten zu machen.

Nah am Bürger der Ost-, Neu- und Innenstadt

Schreiben oder mailen Sie uns: Werbeagentur Fuchs
 Elzerstraße 99 • 31137 Hildesheim Telefon und Fax 23947
 info@hi-stadtteilzeitungen.de

Wir kümmern uns um Ihre Anregungen!

**Diese Preise
schiessen scharf!**

**40g Sacramento-Tabak****2,65 €****Gizeh Longpaper Slim und Normal****Dauertiefpreis 90 Cent****Nobbi's Tabakwelt**

Telefon 05121/38046 –Kaiserstraße 38/Ecke Almsstr.

Öffnungszeiten Mo-Sa 7-19 Uhr

**GLASBRUCH?****... GLASEREI GARMS
die Glaserei in der Oststadt****TEL.: 3 69 31 Fax 3 69 33**

Reparaturen • Isolierglas • Spiegel • Glasverkauf
 Klaus Garms, Glasermeister, Kampstraße 4 und Roonstraße 16